

32001D0431

L 154/22

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

9.6.2001

## ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Mejju 2001

**dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għal ċerti spejjeż li jsiru minn Stati Membri meta jkunu qed jimplementaw is-sistemi ta' kontroll, spezzjoni u sorveljar applikabbli għall-politika komuni dwar is-sajd**

(2001/431/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi il-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Il-politika dwar sajd komuni, li tiggarantixxi l-eżistenza fuq perjodu twil ta' hażniet tal-hut u għalhekk l-impieg fis-settur, tista' tilhaq l-għanijiet tagħha biss jekk ir-regoli tagħha jkunu magħmula bi u effettivament kontrollati.
- (2) Dawk l-għanijiet u r-regoli huma primarjament stabbiliti permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3760/92 ta' l-20 ta' Diċembru 1992 li jstabbilixxi sistema tal-Komunità għas-sajd u l-akkwakultura <sup>(3)</sup> u permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll applikabbli għall-politika komuni dwar is-sajd <sup>(4)</sup>.
- (3) Billi jiggarantixxu l-implimentazzjoni tas-sistemi ta' kontroll, spezzjoni u sorveljar applikabbli għall-politika komuni dwar is-sajd, l-Istati Membri juru obbligazzjoni lejn l-interess tal-Komunità.
- (4) Għal xi Stati Membri l-iskala tal-kontroll hi b'mod partikolari ta' piż u tista' tkun ta' piż li jkun sproportjonat.

- (5) Il-Komunità għandha għalhekk tagħmel kontribuzzjoni finanzjarja sabiex ikun hemm ċertu kontroll, spezzjoni u sorveljar ta' l-ispiza li jkollhom jagħmlu xi Stati Membri.
- (6) Minhabba l-impatt globali pożittiv tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 89/631/KEE <sup>(5)</sup>, għall-1991 sa l-1995, u d-Deciżjoni tal-Kunsill 95/527/KE <sup>(6)</sup>, għall-1996 sa l-2000, hu mehtieg rizzultat għal dawk id-Deciżjonijiet, iżda mhux sempliċi tiġdid. Ċerta spiza għandha għalhekk tkun imnaqqsa sabiex tippermetti aktar assistenza attiva f'oqsma oħra.
- (7) Perjodu ta' tliet snin, mill-2001 sa l-2003, għat-thaddim ta' din id-Deciżjoni jippermetti li l-kontribuzzjoni tal-Komunità tkun stabbilita għal perjodu twil biżżejjed iżda minghajr ma jkunu preġudikati xi modifiki tal-politika komuni dwar is-sajd li tista' tkun deċiża skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 3760/92.
- (8) Ammont finanzjarju ta' riferenza fit-tifsira tal-punt 34 tal-Ftehim Inter-istituzzjonali tas-6 Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina fl-estimi u titjib fil-proċedura ta' l-estimi <sup>(7)</sup> jin-sab inkluż f'din id-Deciżjoni għat-tul taż-żmien tiegħu kollu li fih tkun mogħtija l-assistenza finanzjarja, minghajr b'daqshekk ma jaffettwa l-poteri ta' l-awtorità ta' l-estimi kif imfisser fit-Trattat.
- (9) Ir-rizorsi finanzjarji li jikkorrispondu huma mnizzla bhala approprijazzjonijiet annwali fl-Estimi Ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (10) Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità hi kondizzjonata fuq l-Istat Membru li jircivih li dan jilhaq livell sodisfaċenti ta' kontroll kemm bil-baħar u fuq l-art.

<sup>(1)</sup> ĠU C 62 E, tas-27.2.2001, p. 276.

<sup>(2)</sup> Opinjoni mogħtija fil-5 ta' April 2001 (għadha mhix pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> ĠU L 389, tal-31.12.92, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1181/98 (ĠU L 164, tad-9.6.1998, p. 1).

<sup>(4)</sup> ĠU L 261, ta' l-20.10.1993, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2846/98 (ĠU L 358, tal-31.12.1998, p. 5).

<sup>(5)</sup> ĠU L 364, ta' l-14.12.1989, p. 64. Deciżjoni kif emendata permezz tad-Deciżjoni 95/528/KE (ĠU L 301, ta' l-14.12.1995, p. 35).

<sup>(6)</sup> ĠU L 301, ta' l-14.12.1995, p. 30.

<sup>(7)</sup> ĠU C 172, tat-18.6.1999, p. 1.

- (11) L-Istati Membri li jirrivu għandhom jistmaw l-għanijiet u l-impatt ta' l-ispiza tagħhom fuq il-programmi ta' kontroll, kemm kull sena u b'mod kumulattiv fl-aħhar tal-perjodu ta' tliet snin (2001 sa l-2003).
- (12) Il-miżuri mehtieġa għat-thaddim ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (13) Sabiex tkun assigurata l-kontinwità ta' kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità għal ċerti spejjeż magħmula mill-Istati Membri fit-thaddim tal-kontroll, l-ispezzjoni u s-sistemi ta' sorveljanza li japplikaw għall-Politika Komuni dwar is-Sajd, din id-Deciżjoni għandha tkun imhaddma b'mod tassattiv mill-1 ta' Jannar 2001.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

#### Artikolu 1

Skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni, il-Komunità tista' tagħti kontribuzzjoni finanzjarja (hawnhekk aktar 'il qudjem magħrufa bhala "kontribuzzjoni finanzjarja") għall-programmi ta' kontroll stabbiliti mill-Istati Membri għat-thaddim tal-kontroll, l-ispezzjoni u s-sistemi ta' sorveljanza applikabbli għall-politika komuni dwar is-sajd stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93.

Il-programmi ta' kontroll għandhom jispeċifikaw l-għanijiet tagħhom u l-faċilitajiet li għandhom jintużaw u l-ispejjeż maħsuba, b'mod partikolari għar-rigward ta' l-azzjoni msemmija fl-Artikolu 2.

#### Artikolu 2

Il-kontribuzzjoni finanzjarja tista' tingħata dwar ċerti spejjeż kif provdut fil-programmi ta' kontroll u maħsuba li jikkontribwixxu għall-azzjonijiet li ġejjin:

- il-holqien tal-mekkaniżmi u n-networks tat-Teknoloġija ta' l-Informatika mehtieġa għall-bdil ta' l-informazzjoni in-konnessjoni mal-kontroll;
- esperimentazzjoni bi u t-thaddim ta' teknoloġiji ġodda sabiex jitjieb il-kontroll ta' l-attivitatijiet tas-sajd;
- tahriġ u kontroll ta' l-uffiċjali tad-dipartimenti;
- thaddim ta' spezzjonar ġdid u skedi ta' osservatur fil-qafas ta' l-Organizzazzjonijiet Reġjonali tas-Sajd (RFO) li tagħhom il-Komunità hi parti kontraenti;
- akkwist ta' modernizzar ta' l-apparat ta' kontroll, spezzjoni u sorveljar.

Taht il-punti (a), (b), (d) u (e), il-kontribuzzjoni finanzjarja għal kull proġett għandha tkun limitata għall-ispiza ta' ammont li jkun ta' aktar minn EUR 13 200.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

#### Artikolu 3

L-ispiza msemmija fl-Artikolu 2 li tirriżulta minn obbligazzjonijiet legali u finanzjarji li jkunu saru mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri matuli il-perjodu ta' thaddim ta' din id-Deciżjoni, li dwarha ma tkun giet irċevuta l-ebda għajnuma finanzjarja oħra mill-Komunità, għandha tkun meqjusa bhala eliġibbli. It-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (VAT) m'għandhiex tkun meqjusa bhala spiża eliġibbli.

L-ispiza għandha tkun eliġibbli sal-limitu li għaliha din tkun attwalment użata biex ikunu implimentati l-programmi ta' kontroll.

#### Artikolu 4

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun relatata ma' l-ispiza eliġibbli magħmula mill-Istati Membri bejn l-1 ta' Jannar 2001 u l-31 ta' Diċembru 2003.

2. Ir-riferenza finanzjarja għall-implimentazzjoni tal-miżuri li dwarhom tingħata l-assistenza finanzjarja għall-perjodu mill-2001 sa l-2003 għandha tkun ta' EUR 105 miljuni. L-appropriazzjonijiet annwali għandhom jiġu awtorizzati mill-awtorità ta' l-estimi fil-limiti tal-perspettiva finanzjarja.

3. Jekk l-allokazzjonijiet disponibbli fil-estimi ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea ma jippermettux kontribuzzjoni finanzjarja għall-ispiza kollha eliġibbli proposta minn xi Stat Membru, il-prijorità għandha tingħata lill-ispiza dwar il-miżuri ta' kontroll kif provdut fir-regoli tal-Komunità.

#### Artikolu 5

1. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji magħmula biex ikopru l-ispiza msemmija fl-Artikolu 2(a) għandhom ikopru l-ispiza eliġibbli għall-holqien tal-mekkaniżmi u n-networks tat-Teknoloġija ta' l-Informatika (TI) mehtieġa għall-bdil ta' l-informazzjoni in-konnessjoni mal-kontroll, inklużi l-applikazzjonijiet, il-computers u s-software tat-TI.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għal kull Stat Membru għandha tkun, l-aktar, ta' 65 % ta' l-ispiza eliġibbli.

#### L-Artikolu 6

1. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji biex tkopri l-ispiza msemmija fl-Artikolu 2(b) għandha tkopri l-ispiza eliġibbli għall-esperimentazzjoni bi, u l-introduzzjoni ta', teknoloġiji ġodda sabiex itejbu l-kontrolli dwar l-attivitatijiet tas-sajd u dawk relatati.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għal kull Stat Membru għandha tkun, l-aktar, ta' 50 % ta' l-ispiza eliġibbli.

3. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi fuq rata ta' kontribuzzjoni oghla minn dik mogħtija fil-paragrafu 2 sabiex tippermetti l-kontribuzzjonijiet finanzjarji biex ikopru l-ispiza eliġibbli, meta jkun mehtieġ, billi jkun estiż il-VMS mogħti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 biex jinkludu vapuri minbarra dawk imsemmija fl-Artikolu 3(2) tiegħu, u biex ikopru r-registrar ta' l-informazzjoni minbarra l-pożizzjoni tal-vapur u biex ikunu stallati logbooks elettronici.

## Artikolu 7

1. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji li għandhom imorru għall-ispiza msemmija fl-Artikolu 2(c) għandhom ikopru, skond ir-regoli fl-Anness I, l-ispiza eliġibbli dwar it-tahriġ ta' uffiċjali nazzjonali involuti fl-attivitajiet ta' kontroll li jirriżultaw mill-organizzazzjoni ta' seminars u korsijiet ta' tahrig ta' mill-inqas ġurnata u minn skambju ta' uffiċjali nazzjonali.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għal kull Stat Membru għandha tkun, l-aktar, ta' 50 % ta' l-ispiza eliġibbli.

## Artikolu 8

1. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji li għandhom isiru biex ikopru l-ispiza msemmija fl-Artikolu 2(d) għandhom ikopru l-ispiza eliġibbli dwar l-introduzzjoni ta' spezzjoni ġdida u skedi ta' osservazzjoni adottati fil-qafas ta' l-RFO li tagħhom il-Komunità hi parti kontraenti.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għal kull Stat Membru għandha tkun, l-aktar, ta' 50 % ta' l-ispiza eliġibbli.

## Artikolu 9

1. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji li jkopru l-ispiza msemmija fl-Artikolu 2(e) għandhom ikopru l-investment ta' l-akkwist jew l-immodernizzar ta' vapuri u ajruplani użati għall-kontroll, spezzjoni u sorveljanza ta' l-attivitajiet tas-sajd.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għal kull Stat Membru għandha tkun, l-aktar, ta' 35 % ta' l-ispiza eliġibbli.

3. Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi fuq rata ta' kontribuzzjoni li tkun oghla minn dik mogħtija fil-paragrafu 2, li tkun sa 50 % ta' l-ispiza eliġibbli, fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) lil Stati Membri li jkollhom jikkontrollaw Żona Ekonomika Esklussiva estensiva, Żona Esklussiva tas-Sajd jew blata kontinentali jew li jkollhom jitrattaw ma' l-obbligazzjonijiet sproporzjonati in konnessjoni mal-kontroll tas-sajd mill-baħar;
- (b) lill-Istati Membri li jassenjaw ir-riżorsi ta' kontroll kull sena, matul il-perjodu mill-2001 sal-2003, liż-żona regolatorja ta' xi RFO li tagħhom il-Komunità hi parti kontraenti, li fihom joperaw il-vapuri li jtajru l-bandiera tagħhom.

## L-Artikolu 10

Kontribuzzjoni finanzjarja speċjali li tkun sa 50 % ta' xi spiza eliġibbli kull Stat Membru kull sena tista' tingħata biex tkun imhaddma sistema li tisma l-ispiza magħmula biex tkun kontrollata l-politika komuni dwar is-sajd. Din il-kontribuzzjoni għandha tingħata biex tkopri l-ispiza eliġibbli biex tkun introdotta sistema ta' stima, inkluż biex ikunu żviluppatti proċeduri ta' accounting analitiċi li jippermettu l-kalkolazzjoni ta' l-ispiza ta' diversi miżuri ta' kontroll magħmula mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri.

## Artikolu 11

L-allokkazzjoni ta' l-estimi annwali għall-azzjoni li għaliha l-kontribuzzjoni finanzjarja ta' mhux aktar minn 50 % għandha tkun ristretta sa 20 % tal-pakkett ta' l-estimi.

## Artikolu 12

1. L-Istati Membri li jixtiequ jirċievu kontribuzzjoni finanzjarja għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2001, programm ta' tbassir ta' l-ispiza annwali tagħhom għall-2001, l-2002 u l-2003 li dwarhom huma jridu kontribuzzjoni finanzjarja, akkumpanjat minn programm ta' tliet snin li jiddeskrivi l-kontrolli li huma beħsiebhom jagħmlu matul il-perjodu ta' tliet snin.

Il-programm ta' kontroll għandhom jiddeskrivi l-għanijiet tal-kontroll u l-miżuri ta' spezzjoni skedati, il-pjan attwali ta' operazzjoni maħsub u r-riżultati antiċipati, u għandu jkopri l-firxa kollha tax-xogħol ta' kontroll tas-sajd rilevanti għall-Istat Membru.

Il-programmi rċevuti wara t-30 ta' Ġunju 2001 għandhom ikunu kkunsidrati biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali, ġustifikati mill-Istati Membri interessati.

2. Il-programmi għandhom jinkludu d-dettalji speċifikati fil-punti 1 u 2 tal-Parti A ta' l-Anness II.

## Artikolu 13

Abbażi ta' l-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri, u meta jkunu kkunsidrati l-kriterji fil-punt 3 tal-Parti A ta' l-Anness II, il-Kummissjoni għandha tiddeciedi qabel il-31 ta' Ottubru 2001 għall-2001 u qabel it-30 ta' Ġunju 2002 għall-2002 u t-30 ta' Ġunju 2003 għall-2003 rispettivament, skond il-proċedura stabilita fl-Artikolu 24(2) dwar:

- (a) l-eliġibbiltà ta' l-ispiza skedata għas-sena kurrenti ta' l-estimi;
- (b) ir-rata tal-kontribuzzjoni finanzjarja;
- (c) kull kondizzjonijiet li japplikaw għall-kontribuzzjoni finanzjarja.

## Artikolu 14

Fuq talba raġunata ta' xi Stat Membru il-Kummissjoni tista' tagħti somma bil-quddiem li tkun sa 50 % tal-kontribuzzjoni annwali finanzjarja. Dawn għandhom jitnaqqsu mill-ammont finali tal-kontribuzzjoni finanzjarja li ssir għall-ispiza eliġibbli li tkun attwalment magħmula.

## Artikolu 15

1. L-ispiza ta' l-Istati Membri għandha tkun magħmula kemm legalment u finanzjarment mhux aktar tard fis-sena kalendarja wara s-sena ta' notifika tad-deċizzjoni msemmija fl-Artikolu 13. Jekk l-obbligazzjoni legali u finanzjarja ma ssirx fiż-żmien speċifikat, kull ammont mogħti bil-quddiem għandu jithallas lura min-nufih.

2. L-Istati Membri għandhom jimplementaw l-ispiza skedata tagħhom fi żmien sena minn din l-obbligazzjoni legali u finanzjarja kif provdut fil-paragrafu 1.

#### Artikolu 16

Meta xi Stat Membru jiddeċiedi li ma jimplementax l-ispiza eliġibbli kollha jew parti minnha li għaliha tkun ingħatat kontribuzzjoni finanzjarja dan għandu minnufih jinforma lill-Kummissjoni, fejn jiddikjara l-implikazzjonijiet għall-programm tiegħu ta' kontroll.

#### Artikolu 17

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-applikazzjonijiet tagħhom għall-hlas lura ta' l-ispiza mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju tas-sena ta' wara s-sena li fiha din tkun saret.

2. Meta jsiru l-applikazzjonijiet għar-rifużjoni l-Istati Membri għandhom jivverifikaw u jiċcertifikaw li l-ispiza tkun saret b'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni u d-Direttivi dwar il-kordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' xogħlijiet pubbliċi, fornimenti u kuntratti ta' servizz, u skond ir-regoli dettaljati li jinsabu fil-punt 4 tal-Parti A ta' l-Anness II.

3. Jekk ikun jidher mill-applikazzjoni li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ma kinux osservati, il-Kummissjoni għandha teżamina s-sistwazzjoni sewwa, fejn titlob lill-Istat Membru sabiex jagħmel l-osservazzjonijiet tiegħu. Jekk l-eżami jikkonferma nuqqas ta' konformità, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi perjodu li fih l-Istat Membru għandu jikkonforma ruħu. Jekk mat-tmiem ta' dak il-perjodu stabbilit l-Istat Membru ma jkunx aġixxi skond ir-rakkomandazzjonijiet, il-Kummissjoni tista' tnaqqas, tissospendi jew thassar il-kontribuzzjoni finanzjarja fil-qasam in kwistjoni. Il-pagamenti kollha mhux dovuti għandhom ikunu mħallsa lura lill-Kummissjoni bl-interessi għall-perjodu in kwistjoni.

4. L-Istati Membri għandhom iżommu d-dokumentazzjoni kollha ta' appoġġ għal perjodu ta' tliet snin mid-data mir-rifużjoni ta' l-ispiza mill-Kummissjoni.

#### L-Artikolu 18

L-Istati Membri għandhom jagħtu l-programmi tagħhom ta' spejjeż u l-applikazzjonijiet għar-rifużjoni ta' l-ispiza u l-pagamenti li jsiru bil-quddiem fl-euro. Programmi ta' spiza mhux magħmula fl-euro m'għandhomx ikunu ammissibbli.

L-Istati Membri li ma jippartecipawx fit-tielet stadju tal-unjoni ekonomika u monetarja għandhom jispeċifikaw ir-rata tal-kambju użata.

#### Artikolu 19

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni li din tista' titlob bil-ghan li tagħmel ix-xogħlijiet attribwiti lilha permezz ta' din id-Deċiżjoni.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni kollha li tippermettilha li tivverifika l-użu magħmul mill-kontroll, l-ispezzjonar u r-rizorsi ta' sorveljanza li għalihom tkun saret kontribuzzjoni finanzjarja skond din id-Deċiżjoni. Dawn għandhom jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni għal mill-inqas tliet snin mid-data tar-rifużjoni ta' l-ispiza mill-Kummissjoni.

Jekk il-Kummissjoni tikkonsidra li dawn ir-rizorsi mhux qed ikunu użati għall-ghan propju tagħhom jew skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni, din għandha tinforma lill-Istat Membru in kwistjoni, li għandu jagħmel inkjesta amministrattiva li fiha tista' tiegħu parti l-Kummissjoni. L-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni bil-progress tiegħu u bir-riżultati ta' dik l-inkjesta u jibgħat minghajr dewmien kopja tar-rapport magħmul wara l-inkjesta, fejn ikunu notifikati l-elementi prinċipali li fuqhom dan ikun ibbażat. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li titlob lura kull ammont imħallas mhux dovut, bl-interessi, għall-perjodu in kwistjoni.

#### L-Artikolu 20

Il-Kummissjoni tista' tagħmel kull iċċekkjar li jidhrilha mehtieg biex tassigura li l-Istati Membri jikkonformaw mal-kondizzjonijiet u jagħmlu x-xogħlijiet speċifikati f'din id-Deċiżjoni. L-Istati Membri għandhom jassistu lill-uffiċjali nominati biex jagħmlu dan l-iċċekkjar mill-Kummissjoni.

L-ewwel paragrafu għandu jgħodd minghajr preġudizzju għall-Artikolu 29 tar-Rgolament (KEE) Nru 2847/93.

#### Artikolu 21

1. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, qabel it-30 ta' April ta' kull sena, rapport intermedjarju ta' stima, bil-kontenut kif speċifikat fl-Anness III, li jkopri l-ispiza eliġibbli tas-sena preċedenti, fejn jingħataw dettalji ta' kemm ġie milhuq il-progress antiċipat u l-impatt ta' l-ispiza fuq il-programmi ta' kontroll u tiġi rrapurtata kull hteġa li jkunu aġġustati l-programmi msemmija fl-Artikolu 12(2).

2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju 2004, rapport finali ta' stima, bil-kontenut kif speċifikat fl-Anness III, li jkopri l-impatt tal-kontribuzzjoni finanzjarja fuq il-programm ta' tliet snin ta' kontroll b'mod globali.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tippermetti lill-Kummissjoni biex tissorvelja b'mod xieraq l-użu magħmul mill-kontribuzzjoni finanzjarja.

#### Artikolu 22

Abbażi ta' l-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri skond l-Artikolu 21(1), il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2003, rapport dwar it-thaddim ta' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 23*

Il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi implimentata din id-Deciżjoni li għandhom x'jaqsmu mal-materji msemmija fl-Artikolu 13 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura tat-tmexxija msemmija fl-Artikolu 24(2).

*Artikolu 24*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat ta' Tmexxija għas-Sajd u l-Akkwakultura stabbilit permezz ta' l-Artikolu 17 tar-Regolament (KEE) Nru 3760/92.

2. Fejn tintgħamel riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 sa 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu taż-żmien imsemmi fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahar.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

*Artikolu 25*

Din id-Deciżjoni għandha tghodd mill-1 ta' Jannar 2001.

*Artikolu 26*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-28 ta' Mejju 2001.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

T. ÖSTROS

## L-ANNEX I

**REGOLI LI JGHODDU GHALL-ISPIŻA DWAR IT-TAHRIG TA' L-UFFIĊJALI LI JAGHMLU XOGHOL TA' SPEZZJONI**

1. L-ispiża biex jiġu organizzati korsijiet u seminars għandha b'mod partikolari tkopri l-kiri ta' kamra, ix-xiri jew il-kri ta' materjal tat-tagħlim u apparat, il-ħlas tad-drittijiet għat-*trainers* li mhumiex uffiċjali ta' amministrazzjoni nazzjonali jew tal-Komunità, u l-ispejjeż għat-trasport u sostenn ta' l-uffiċjali nazzjonali li jipparteċipaw u li-*trainers*.
  2. L-ispiża dwar il-bdil ta' uffiċjali nazzjonali għandha tkopri l-ispejjeż tagħhom tat-trasport u s-sostenn.
  3. L-ispejjeż tat-trasport għandhom ikunu dawk għal vjaġġ bir-ritorn bejn id-dar ta' l-uffiċjal u d-destinazzjoni permezz tat-trasport pubbliku.
  4. L-ispejjeż tas-sostenn għandhom ikunu dawk għall-akkomodazzjoni, ikel u trasport lokali.
  5. L-ispejjeż għat-trasport u s-sostenn għandhom ikunu stabbiliti skond ir-regoli nazzjonali dwar rifużjoni.
-

## L-ANNEX II

## PARTI A

1. Il-programm għall-ispiza annwali msemmija fl-Artikolu 12 għandu jiddikjara l-ispiza skedata għas-snin 2001, 2002 u 2003, fejn ikunu speċifikati b'mod partikolari:
  - l-orarju dwar l-ispejjeż;
  - in-natura, l-ispiza u l-għanijiet ta' l-ispezzjoni tat-teknoloġiji godda u n-networks tat-TI;
  - in-natura, it-tul, numru ta' parteċipanti, spiza u għanijiet tat-tahriġ għall-uffiċjali li jspezzjonaw;
  - għall-ispezzjoni u l-apparat ta' sorveljanza: karatteristiċi tekniċi, spiza, mod ippjanat għall-hlas, għanijiet għall-ispezzjoni u utlizzar ippjanat, inkluża d-data tad-dhul fis-servizz.

2. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha rilevanti dwar dawn li ġejjin:
  - l-għanijiet maħsuba bl-ispiza proposta;
  - ir-riżultati mistennija minn din l-ispiza;
  - in-konnessjoni max-xiri u l-immodernizzar tal-vapuri u l-ajruplani, sitma tal-perjodu tal-hin li fihom dawn ser ikunu użati għall-ispezzjoni tas-sajd u x-xogħol ta' sorveljanza;
  - l-użu ta' l-Isati Membru fuq is-snin preċedenti tal-kontribuzzjoni mogħtija permezz tad-Deciżjoni 95/527/KE;
  - it-titjib fl-effettività tal-kontrolli fuq il-baħar u fuq l-art magħmula mill-Istat Membru matul il-perjodu qabel l-applikazzjoni u t-titjib li għandu jirriżulta mill-ispiza proposta.

L-Istati Membri għandhom ukoll ilestu u jibagħtu lill-Kummissjoni l-formoli, li l-mudelli tagħhom huma mogħtija fil-Parti B.

3. Il-kriterji li għandhom ikunu kkunsidrati meta tkun qed tiġi deciża l-kontribuzzjoni finanzjarja:
  - l-iskala u l-effiċjenza tar-riżorsi umani u fiżiċi attwalment dedikati għax-xogħol ta' spezzjoni;
  - il-grad ta' koperazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħra u l-Kummissjoni fl-eżerċizzjoni tas-sorveljar tas-sajd;
  - il-kontribuzzjoni ta' l-Istat Membru sabiex jagħmel ix-xogħol ta' spezzjoni u l-konformità tiegħu ma' l-obbligazzjonijiet skond l-iskedi ta' l-ispezzjoni u ta' osservatur stabbiliti bil-RFO li tagħhom il-Komunità hi parti kontraenti;
  - il-kobor tal-kontrolli tiegħu fuq is-sajd permezz tal-vapuri tiegħu fl-ibhra mhux territorjali;
  - id-diversità ta' l-attivitàjiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd ta' l-Istat Membru;
  - l-affidabilità taċ-cifra tal-qabdiet notifikati lill-Kummissjoni u l-abilità ta' l-Istat Membru li jipprevjeni li jinqabżu l-kwoti tiegħu;
  - l-istat ta' eżekuzzjoni ta' l-ispiza eliġibbli li dwarha kontribuzzjoni tal-Komunità giet approvata permezz tad-Deciżjoni 95/527/KE jew permezz ta' din id-Deciżjoni;
  - il-limitu tal-prevenzjoni u l-għarfien tal-ksur tal-politika komuni dwar is-sajd u l-azzjoni meħuda biex dawn ikunu penalizzati;
  - l-eżistenza fil-leġislazzjoni nazzjonali u t-thaddim fil-prattika tal-penali b'mod proporzjonali mal-gravità tal-ksur li attwalment ma jhallux li jsiru aktar ksur ta' l-istess tip;
  - konformità mal-htieġa li l-Kummissjoni tkun notifikata bil-każijiet maqbuda ta' mgħiba serja li tikser ir-regoli tal-politika komuni dwar is-sajd, kif meħtieġ permezz tar-Regolament (KE) Nru 1447/1999.
4. Il-kwestjonarji mimlija dwar kuntratti pubbliċi għandhom jirreferu għall-avviżi dwar l-offerti pubbliċi pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*. Jekk l-avviżi ma gewx pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali*, il-benefiċjarju għandu jiċċertifika li l-leġislazzjoni tal-Komunità dwar kuntratti pubbliċi giet rispettata.

Il-Kummissjoni tista' titlob għal kull informazzjoni li hi jidhrilha meħtieġa biex tiddeċiedi jekk il-leġislazzjoni tal-Komunità dwar kuntratti pubbliċi giet rispettata jew le.

Ir-rifuzjoni għandha tkun kondizzjonata għall-ghoti tad-dokumenti ta' appoġġ (żewġ kopji) li jkun fiha mill-inqas żewġ elementi tal-ftehim bejn l-Istat Membru u l-fornitur u l-evidenza li jkun sar il-hlas. Sabiex ikunu rifużi, l-oġġetti individwali ta' l-ispiza għandhom ikunu elenkati f'dikjarazzjoni sommarja li b'mod ċar tindika għal kull wiehed in-natura tiegħu, marbut mal-programm propost u l-ammont ta' qabel il-VAT.

## PARTI B

## 1. Inventarju tal-vetturi

Stat Membru:	Data:							
	a. awtorità	b. età	c. aspettattiva tat-tul tal-hajja	d. il-hajja li jifdal	e. % hin dedikat għall-infurzar	g. FTE (eżl)		
> 10 m isem tal-vapur/deskrizzjoni								
1								
2								
3								
4								
5								
Total								
isem ta' l-ajruplan/deskrizzjoni								
1								
2								
3								
4								
5								
Total								
isem tal-elikotteru/deskrizzjoni								
1								
2								
3								
4								
5								
Total								
< 10 m vapuri					F. numru			
	n/a	n/a	n/a	n/a				
	n/a	n/a	n/a	n/a				
	n/a	n/a	n/a	n/a				
	n/a	n/a	n/a	n/a				
	n/a	n/a	n/a	n/a				
Total								
Total								



**Notamenti**

isem/deskrizzjoni l-isem tal-vettura għandu jkun registrat, jekk ikun il-każ. Jekk il-vettura ma jkollhiex isem għandha tinghata deskrizzjoni fil-qosor eż l-għamla u l-mudell. Jekk l-awtorità jkollha aktar minn vettura waħda ta' l-isem għamla u mudell, il-vettura għandha tinghata numru. Liema metodu jintuza bex jiddeskrivi l-vettura, dak il-metodu għandu jintuza fir-reġistri kollha jew il-korrispondenza li tirreferi għal dik il-vettura.

- a. l-isem ta' l-awtorità tal-infurzar/gvern li topera l-vettura
  - b. l-età tal-vetturi fi snin
  - c. l-aspettattiva tal-ħajja tal-operat tal-vettura minn meta tkun ġdida fi snin
  - d. il-bqija tal-ħajja tal-operat tal-vettura fi snin (c - b)
  - e. il-perċentwali tal-hin tax-xogħol li l-vettura tkun qed tithaddem f'attività ta' infurzar
  - f. numru totali ta' < 10 m vapuri jew vetturi ta' l-art li jkunu mħaddma minn kull awtorità ta' l-infurzar
  - g. FTE (Full Time Equivalent) (perċentwali ta' hin tax-xogħol fuq l-infurzar × 1) FTE għandu jkun inqas minn 1
- total - it-total tal-FTE kollu fejn jinghata n-numru effettiv totali tal-vetturi ingaġġati f'attività ta' infurzar. It-total m'għandux jaqbez in-numru ta' vetturi uzati fl-MCS < 10 m vapuri - numru ta' < 10 m vapuri mħaddma minn kull awtorità ta' l-infurzar
- vetturi ta' l-art - numru ta' vetturi ta' l-art imħaddma minn kull awtorità ta' l-infurzar

## 2. Inventarju dwar l-istaff

Stat Membru:		Data:		
a. awtorità	b. area principali ta' l-operat	c. numru (FTE)	d. % hin dedikat għall-infurzar	e. FTE staff li jagħmel l-infurzar
1	Ibbażati fuq il-baħar/l-ajru			
	Spetturi bbażati fuq l-art			
	Staff ieħor ibbażat fuq l-art (eż. amministrattivi)			
	<b>Total</b>			
2	Ibbażati fuq il-baħar/l-ajru			
	Spetturi bbażati fuq l-art			
	Staff ieħor ibbażat fuq l-art (eż. amministrattivi)			
	<b>Total</b>			
3	Ibbażati fuq il-baħar/l-ajru			
	Spetturi bbażati fuq l-art			
	Staff ieħor ibbażat fuq l-art (eż. amministrattivi)			
	<b>Total</b>			
4	Bažati fuq il-baħar/l-ajru			
	Spetturi bbażati fuq l-art			
	Staff ieħor ibbażat fuq l-art (eż. amministrattivi)			
	<b>Total</b>			
5	Ibbażati fuq il-baħar/l-ajru			
	Spetturi bbażati fuq l-art			
	Staff ieħor ibbażat fuq l-art (eż. amministrattivi)			
	<b>Total</b>			
6	Ibbażati fuq il-baħar/l-ajru			
	Spetturi bbażati fuq l-art			
	Staff ieħor ibbażat fuq l-art (eż. amministrattivi)			
	<b>Total</b>			
<b>Total Globali</b>				

**Notamenti**

- a. l-isem ta' l-awtorità ta' l-infurzar/gvern li topera l-vettura
- b. it-tip tax-xogħol magħmul mill-istaff ta' l-infurzar
- c. l-FTE (Full Time Equivalent) numru ta' persuni imjegati minn kull awtorità ta' l-infurzar bħala spetturi bbażati fuq il-baħar u fl-ajru u persunal ieħor ibbażat fuq l-art
- d. percentwali tal-hin totali li spetturi bbażati fuq il-baħar u fl-ajru, spetturi bbażati fuq l-art u persunal ieħor ibbażat fuq l-art jagħmlu fuq xogħlijiet ta' infurzar
- e. il-FTE (Full Time Equivalent) numru ta' staff li jagħmlu l-infurzar (d - c). M'għandux jaqbez in-numru FTE ta' persuni imjegati (c).

## 3. Attività tal-Vettura

## Stat Membru:

## Data:

a. awtorità	b. tip ta' vettura	c. numru	d. FTE	e. Nru ta' granet fuq il-baħar (vapuri)	f. granet kull vapur	g. Nru ta' s'ghat (ajruplani/elikotteri)	h. s'ghat kull vettura
1	< 10 m vapuri					n/a	
	> 10 m vapuri					n/a	
2	Ajruplani			n/a			
	Elikotteri			n/a			
3	< 10 m vapuri					n/a	
	> 10 m vapuri					n/a	
4	Ajruplani			n/a			
	Elikotteri			n/a			
5	< 10 m vapuri					n/a	
	> 10 m vapuri					n/a	
6	Ajruplani			n/a			
	Elikotteri			n/a			
Total	< 10 m vapuri					n/a	
	> 10 m vapuri					n/a	
	Ajruplani			n/a			
	Elikotteri			n/a			

**Notamenti**

- a. l-isem ta' l-awtorità ta' l-infurzar/gvern li topera l-vettura
- b. tip ta' l-vettura użata għal xogħol ta' infurzar (< 10 m vapur, > 10 m vapur, ajruplan, elikotteru)
- c. numru totali ta' vetturi użati fuq xogħol ta' infurzar (mill-ispreadsheet tal-vetturi)
- d. FTE (Full Time Equivalent) numru ta' vetturi użati fuq xogħol ta' infurzar (mill-ispreadsheet tal-vetturi)
- e. numru totali ta' granet fuq il-baħar li l-vetturi għamlu fuq xogħol ta' infurzar
- f. numru ta' granet mgħoddja fuq xogħol ta' infurzar fuq il-baħar (ċ/b)
- g. numru totali ta' siġħat li l-ajruplani u l-elikotteri għamlu f'xogħlijiet ta' infurzar fuq il-baħar
- h. numru ta' siġħat mgħoddja fuq il-baħar fuq xogħol ta' infurzar kull vetura (e/b).

## 4. Budget

Stat Membru:

Data:

a. awtorità	b. budget totali (fil-munita tieghek)	c. budget dwar infurzar (fil-munita tieghek)
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
<b>Total</b>		

## Notamenti

- a. l-isem ta' l-awtorità tal-infurzar/gvern li jkollha l-obbligazzjonijiet li tagħmel l-infurzar dwar il-hut
- b. budget totali għal kull awtorità li jkollha d-dmirijiet li tagħmel l-infurzar dwar il-hut
- c. budget minfuq fuq l-attività ta' nfurzar dwar il-hut minn kull awtorità li jkollha d-dmirijiet li tagħmel l-infurzar,  $c < \text{jew} = b$

## 5. Spezzjonijiet (\*)

(\*) Skond it-Titolu I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93.

## Stat Membru:

## Data:

	a. nru. spezzjonijiet		b. Nru ta' ksur
	a1. Viżwali	a2. Ohrajn	
<b>Tip ta' spezzjoni</b>			
Importazzjoni/kontrolli tal-port			
Fuq il-bahar			
Bl-ajru		n/a	
<b>Total</b>		n/a	
<b>Nazzjonalità tal-vapur spezzjonat</b>			
Vapuri ta' l-Istat			
Vapuri ta' Stat Membru Ieħor			
Vapuri ta' pajjiż mhux membru			
<b>Total</b>			
<b>ICES Area spezzjonata (bil-bahar)</b>			
II			
III			
IVa			
IVb			
V			
Vla			
Vlb			
VIIa			
VIIb-k			
VIII			
IX			
X			
Med			
Ohrajn			
<b>Total</b>			
<b>ICES Area spezzjonata (bil-bahar)</b>			
II		n/a	
III		n/a	
IVa		n/a	
IVb		n/a	
V		n/a	
Vla		n/a	
Vlb		n/a	
VIIa		n/a	
VIIb-k		n/a	
VIII		n/a	
IX		n/a	
X		n/a	
Med		n/a	
Ohrajn		n/a	
<b>Total</b>		n/a	
	c. numru		b. Nru ta' ksur
<b>VMS</b>			
L-ebda vapuri li għandhom VMS			

*Notamenti*

- a. numru ta' spezzjonijiet magħmula fuq il-baħar, bl-ajru u mill-art
- a1. numru ta' spezzjonijiet viżwali magħmula
- a2. numru ta' spezzjonijiet oħra magħmula eż. burdjar ta' vapur, iċċekkjar ta' logbook, eċċ.
- b. Nru ta' ksur misjuba

Tip ta' spezzjoni - numru ta' spezzjonijiet magħmula fuq il-baħar, mill-ajru u fil-port

- Nazzjonalità tal-vapur spezzjonat — numru ta' spezzjonijiet tal-vapuri ta' l-Istat tiegħek, ta' vapuri ta' xi Stat Membru ieħor u vapuri minn pajjiż mhux membru
- ICES Area spezzjonata (bil-baħar) — numru ta' spezzjonijiet magħmula f'kull Area ICES minn vapuri ta' nferzar
- ICES Area spezzjonata (mill-ajru) — numru ta' spezzjonijiet magħmula f'kull Area ICES minn ajruplani/elikotteri użati fl-inferzar



## 6. Sforz/karatteristiċi fiżiċi

**Stat Membru:****Data:**

	Numru
tul tal-kosta (km)	
daqs ta' l-EEZ (KM <sup>2</sup> )	
Numru ta' landing ports	
<b>Daqs tal-flotta</b>	
< 10 m vapuri	
> 10 m vapuri	
<b>Total</b>	
<b>Landings skond in-nazzjonalità tal-vapuri</b>	(Tunnellati)
Vapuri ta' l-Istat	
Vapuri ta' Stat Membru ieħor	
Vapuri ta' pajjiż mhux membru	
<b>Total</b>	
<b>Landings skond l-Area ICES (vapuri ta' l-istess Stat)</b>	(Tunnellati)
II	
III	
IVa	
IVb	
V	
VIa	
VIb	
VIIa	
VIIb-k	
VIII	
IX	
X	
Med	
Oħrajn	
<b>Total</b>	

**Notamenti**

Daqs tal-flotta - numru ta' vapuri ta' l-Istat ta' kull daqs (< 10m u > 10m)

Landings skond in-nazzjonalità tal-vapur - landings fl-istess Stat minn vapuri ta' l-Istat, vapuri ta' Stat Membru ieħor u vapuri minn pajjiż mhux membru, f'tunnellati

Landings skond l-Area ICES (vapuri ta' l-Istat) landings fl-istess Stat minn vapuri ta' l-Istat skond l-Area tal-qbid

*L-ANNEX III***KONTENUT TAR-RAPPORT TA' STIMA**

għanijiet tal-programm

riżorsi użati

spiza attwali

riżultati tal-programm

impatt tal-programm

*cost-effectiveness* ta' l-ispiza

impatt tal-kontribuzzjoni tal-Komunità

---